

# Kras i Speleologia

Tom 12 (XXI)



NR 2537



# Kras i Speleologia

**Tom 12 (XXI)**

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO  
KATOWICE 2008



**Redaktor serii (Editor of the series)**  
**Nauki o Ziemi (Earth Sciences)**  
**ANDRZEJ T. JANKOWSKI**

**Recenzenci (Reviewers)**  
**JERZY GŁAZEK**  
**JACEK MOTYKA**  
**BOGDAN P. ONAC**  
**UGO SAURO**

**Naukowa Rada Redakcyjna (Editorial Board)**

PAVEL BOSÁK (Czeska Akademia Nauk, Praga), JERZY GŁAZEK (Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu) – przewodniczący, RYSZARD GRADZIŃSKI (Polska Akademia Nauk, Kraków), ANDREJ KRANJC (Instytut Badań Krasu, Słoweńska Akademia Nauk, Postojna), STEIN-ERIK LAURITZEN (Uniwersytet w Bergen), TERESA MADEYSKA (Instytut Badań Czwartorzędu PAN, Warszawa), JACEK MOTYKA (Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie), ANDRZEJ RÓŻKOWSKI (Uniwersytet Śląski), JEAN-NOËL SALOMON (Uniwersytet w Bordeaux), UGO SAURO (Uniwersytet w Padwie)

**Zespół Redakcyjny (Editorial Staff)**

ANDRZEJ TYC, JACEK JANIA (Uniwersytet Śląski) – redaktorzy tomu (editors), ANDRZEJ TYC (Uniwersytet Śląski) – sekretarz (secretary), VIACHESLAV ANDREYCHOUK (Uniwersytet Śląski) – członek (member)

Adres redakcji oraz wymiany (Editor's address and address for exchange)

**Katedra Geomorfologii, Uniwersytet Śląski**  
ul. Będzińska 60, 41-200 Sosnowiec  
Poland

# Contents

<b>Editorial</b>	11
 <b>Scientific papers</b>	
<b>Jan Urban, Viacheslav Andreychouk, Jacek Gubala, Andrzej Kasza</b>	
<b>Caves in gypsum of the Southern Poland and the Western Ukraine – a comparison</b>	15
<b>Patrycja Pawłowska-Bielawska</b>	
<b>Morphology of the Magurska Cave and its genesis as outflow system from Hala Gąsienicowa planation surface</b>	39
<b>Jerzy Cabala, Grażyna Bzowska</b>	
<b>Sulphate speleothems in “Pomorzany” Zn-Pb ore mine, Southern Poland</b>	59
<b>Andrzej Różkowski, Jacek Różkowski</b>	
<b>Hydrogeology of the Carboniferous – Devonian carbonate formation within the Upper Silesian Block</b>	77
<b>Nataša Ravbar</b>	
<b>Drinking water supply from karst water resources (the example of the Pivka basin, SW Slovenia)</b>	93
<b>Andrzej Różkowski, Andrzej Kowalczyk, Andrzej Witkowski</b>	
<b>The valuation of the Triassic major aquifers of the Upper Silesian Region</b>	107

**World Karst Science Reviews**

Cave and Karst Science . . . . .	125
Acta Carsologica . . . . .	126
Die Höhle . . . . .	128
International Journal of Speleology. . . . .	130
Helictite – Journal of Australasian Speleological Research . . . . .	131
Journal of Cave and Karst Studies . . . . .	132
Karstologia . . . . .	133
Speleogenesis and Evolution of Karst Aquifers . . . . .	134

# **Spis treści**

<b>Editorial</b>	11
 <b>Artykuły naukowe</b>	
<b>Jan Urban, Viacheslav Andreychouk, Jacek Gubala, Andrzej Kasza Jaskinie krasu gipsowego południowej Polski i zachodniej Ukrainy – porównanie</b>	15
<b>Patrycja Pawłowska-Bielawska Morfologia Jaskini Magurskiej i jej geneza jako systemu drenującego powierzchnię zrównania Hali Gąsienicowej</b>	39
<b>Jerzy Cabala, Grażyna Bzowska Nacieki siarczane w kopalni cynku i ołowiu „Pomorzany”, południowa Polska</b>	59
<b>Andrzej Różkowski, Jacek Różkowski Środowisko hydrogeologiczne karbońsko-dewońskiej serii węglanowej bloku górnośląskiego</b>	77
<b>Nataša Ravbar Zaopatrzenie ludności w wodę pitną z zasobów wodnych w krasie (na przykładzie dorzecza Pivki, SW Słowenia)</b>	93
<b>Andrzej Różkowski, Andrzej Kowalczyk, Andrzej Witkowski Waloryzacja głównych zbiorników wód podziemnych serii węglanowej triasu regionu Górnego Śląska</b>	107

**World Karst Science Reviews**

Cave and Karst Science . . . . .	125
Acta Carsologica . . . . .	126
Die Höhle . . . . .	128
International Journal of Speleology. . . . .	130
Helictite – Journal of Australasian Speleological Research . . . . .	131
Journal of Cave and Karst Studies . . . . .	132
Karstologia . . . . .	133
Speleogenesis and Evolution of Karst Aquifers . . . . .	134

## Table des matières

<b>Editorial</b>	11
 <b>Articles scientifiques</b>	
<b>Jan Urban, Viacheslav Andreychouk, Jacek Gubala, Andrzej Kasza</b>	
<b>Cavernes dans les gypses du sud de la Pologne et de l'ouest de l'Ukraine – a comparaison</b>	15
<b>Patrycja Pawłowska-Bielawska</b>	
<b>La morphologie de Jaskinia Magurska et sa genèse comme on système drainant la surface d'aplanissement de l'Alpage de Gąsienicowa</b>	39
<b>Jerzy Cabala, Grażyna Bzowska</b>	
<b>Les spéléothèmes sulfatés dans la mine de zinc-plomb «Pomorzany» dans le sud de la Pologne</b>	57
<b>Andrzej Różkowski, Jacek Różkowski</b>	
<b>Le milieu hydrogéologique de la série des carbonates du carbonifère – dévonien du block de la Haute Silésie</b>	77
<b>Nataša Ravbar</b>	
<b>L'alimentation de la population en eau potable des ressources souterraines dans la région karstique (à l'exemple du bassin de Pivka, Slovénie)</b>	93
<b>Andrzej Różkowski, Andrzej Kowalczyk, Andrzej Witkowski</b>	
<b>La valorisation des réservoirs principaux d'eaux souterraines de la série carbonate du trias de la région de Haute Silésie</b>	107

**World Karst Science Reviews**

Cave and Karst Science . . . . .	125
Acta Carsologica . . . . .	126
Die Höhle . . . . .	128
International Journal of Speleology. . . . .	130
Helictite – Journal of Australasian Speleological Research . . . . .	131
Journal of Cave and Karst Studies . . . . .	132
Karstologia . . . . .	133
Speleogenesis and Evolution of Karst Aquifers . . . . .	134

## Editorial

11 (XX) volume of “Kras i Speleologia”, issued in December 2005 by the University of Silesia, was the last one edited by late Professor Marian Pulina (1936–2005). Since 1977 he was the Editor-in-chief and governed the Editorial Staff of “Kras i Speleologia”. Special volume dedicated to his memory as well as to his favorite topics of karstology and speleology – cryokarst and karst in polar regions is edited now.

Since last issue of “Kras i Speleologia” Polish and international speleology lost two important members – palaeozoologists working with fossils of cave mammals – Professor Teresa Wiszniewska (1942–2006) from the University of Wrocław and Professor Kazimierz Kowalski (1925–2007) from Polish Academy of Sciences (PAN) and Polish Academy of Arts and Sciences (PAU) in Kraków. Sad message about death of Professor Kazimierz Kowalski has reached in moment of giving the volume for printing.

We present to readers next, 12 (XXI) volume of “Kras i Speleologia”, prepared by Editorial Staff being in transition to new one after death of Professor Marian Pulina. This issue contains six papers on morphogenesis and speleogenesis of gypsum karst, cave morphology and cave minerals, as well as regional and applied hydrogeology in karst terrains. According to agreement between members of the international journals on karst and cave science “family” World Karst Science Reviews will be published in each next issue. This part of “Kras i Speleologia” contains contents of recent issues of the international cave and karst journals. Contents of archival and the most recent issues (some of them are full papers on-line) of this “family” readers will find on the new established web sites of the international interests: <http://www.network.speleogenesis.info/index.php> and <http://www.karstportal.org/public/index.cfm> as well as at <http://www.speleogenesis.info/index.php> which has been the precursor of the international internet exchange of karst and caves knowledge.

## **Notice to contributors**

1. Paper for "Kras i Speleologia" are published in the three section: 1) scientific papers, 2) short scientific notes and 3) chronicle. They should be concerned with karstology and physical speleology. Papers should not exceed 20 pages, notes 10 pages and chronicle 2–3 pages of text. Submission of an original paper will be taken into imply that it is unpublished and is not considered for publication elsewhere. Papers and note will be reviewed by one or two referees.
2. Papers should be written preferably in English. Other allowed language is French. Notes and papers showing local, Polish topics as well as chronicle should be written in Polish or English. Authors using a language not their own are requested to have their manuscripts checked before submission.
3. Papers should be submitted on 3,5" diskette with two copies of the complete text on papers. Any word processor commonly used for PC is admitted. For long tables Excel for Windows should preferably be used.
4. Papers and notes should be headed by a title, the name(s) in full of author(s) and exact description of the office or home address of the author(s). If more than one author, please underline the name of the author to whom proofs should be sent. If e-mail address is available should be added for easier correspondence. Papers should contain short abstract giving a synopsis of the paper. To all papers should be added English or Polish summary with sufficient detailed information concerning with the aim and results of the research.
5. Bibliographical references should contain only references cited in the paper/note. In the text references should be cited in following forms: ... (Kowalski, 1951) and K. Kowalski (1951) said...
6. List of references should be in the following forms:  
Article:  
White W.B., 1969: Conceptual model for karst carbonate aquifer. *Ground Water*, 7, 3: 15–21.  
Chapter in a book:  
Smith D.I., 1993: The nature of karst aquifers and their susceptibility to pollution. In: Karst terrains, environmental changes, human impact. Ed. P.W. Williams. *Catena Suppl.* 25, Cremlingen, pp. 41–58.  
Book:  
White W.B., 1988: Geomorphology and hydrology of karst terrains. Oxford Univ. Press, New York–Oxford, 467 p.
7. Each table should be reported on a separate sheet. Tables should be supplied with headings and kept as simple as possible.
8. Figures and photographs should be submitted in originals, numbered separately. They should be suitable for reduction in size to the journal format.
9. Papers and notes accepted by the Editor will become property of the Publisher and may not be reprinted or translated without written permission of the Publisher.

Na okładce (Cover photo)

Lapiez on the gypsum outcrop (Skorocice, Nida Basin). Photo by Krzysztof Lelek

Redakcja

**Grażyna Wojdała**

Redakcja techniczna

**Barbara Arenhövel**

Korekta

**Lidia Szumigala**

Copyright © 2008 by

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego

Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**

**ISSN 0137-5482**

Wydawca

**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**

**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**

[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)

e-mail: [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

Wydanie I. Nakład: 250 + 50 egz. Ark. wyd. 10,5. Ark. druk. 8,5 +  
wklejka. Przekazano do drukarni w maju 2007 r. Podpisano do druku  
w styczniu 2008 r. Papier offset. III kl. 80 g Cena 18 zł

„EXPOL”, P. Rybiński, J. Dąbek, Spółka Jawna  
ul. Brzeska 4, 87-800 Włocławek

